

# MÁROSUJVÁR

TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

ÉS VIDÉKE.

MEGJELNIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

A LAP ELŐFIZETÉSI ÁRA:  
Egy évre 8 k. Fél évre 4 kor. Negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 16 fillér.

Szerkesztő: BERNHARD ARNOLD.  
Főmunkatárs: JÁVORSZKY JÓZSEF.

Kiadóhivatal Tordán, Főtér Timbus-ház  
Füßy József könyvkereskedése

## Márczius idusa.

Marosujvár, márczius 15.

Sötét, borongó felhők a nap égető tüzétől megbontva, utat nyitottak a tündöklő, fénylő napsugárnak.

A kihalt, diszeitől, mint reményeitől megfosztott anyaföld, az őt átölelő napsugár kéjes csókjaitól megterhesülve: világra hozza szerelme zálogát. A rügyező növényzet balzsammal tölti el a levegőt, széppé téve szőlőjét a földet, oly széppé, varázsovla, minővé a gyermek teheti a nőt, az őt szerelme által világrahozó édes anyát.

Itt a tavasz! Itt van márcziusnak idusa!

A tavaszt, a feltámadást magasztalja a rügyező, fű, fa, bokor.

A feltámadásról, a szebb jövőről csattog a már-már reményt vesztett kis madár.

Tavasz eljöttét érzi a bájos, szende szűz, az ő napja, szerelme által láng gyujtatva szívében.

S elfelejtik mind, mind a sivar, fagyos csókjával lelket dermedtő

telet, csak a tavasznak, csak a feltámadásnak, az ujjászületésnek boldogsága tölti el lelküket.

Minden örül: fű, fa, bokor, dalosmadár, döngő kis méh, szende kis lány, rügyező virág, mind örül az egész világ.

De vajjon örülsz-e te is, én édes, árva magyar nemzetem?

Remélsz-e még te is tavaszt, ily dermedtő tél után?

Van-e hited és reményed? Nem fagyott-e el a te mostani sivar telenben nemzeti büszke voltodnak, mesés hazaszeretnednek minden drága szép virága?

Lesz-e neked oly feltámadásod, mint volt akkor 1848-ban, amikor a honszerelmed égő lángja, ellenidnek, a zsarnokságnak vasbékóit úgy lerázta?

Én azt hiszem s tudom, hogy lesz!

Van-e hited és reményed?

Lesz ünneped e világon?

Ezer éves alkotmányod, négy-száz éves szenvedésed megedné, hogy az a sok szép dicső emlék abból a titáni harcából elmuljon mint

egy szép álmom? S az Isten, a te Istened eltűrné, hogy a zsarnokság leigázzon?!

Én azt hiszem — és tudom, hogy nem?!

(S.)

## Mi kell kereskedőinknek?

— márcz. 14.

A külfölddel való béke, első sorban pedig a belföldi politikai béke is, a közérdekében kifejtett munka: mindez elősegíti a kereskedőt és más foglalkozásbeliek részére is megbecsülhetlen értékkel bír. Csak a béke és produktív munka lendíthetnek az általános gazdasági helyzeten.

Szükséges a kereskedőnek a béke, szítva és hirdetve lesz azonban a politikai gyűlölség, a perpatvar, mintha irigység és rosszakarat, másoknak megkárosítása a segítség kizárólagos eszközei volnának.

A kereskedőknek szükséges a célszerű és tágkörű szállítási lehetőség, a személy és teherfuvarozás olcsósága, e helyett egy-két esztendő előtt felemelték a zónatarifát és a teherszállítást is megdrágították, a teherszállítás körül számtalan nehézségekkel kell megküzdeni a kereskedőnek, kicsinyes, a forgalmat korlátozó

## TÁRCZA.

### Érdek házasság.

— A „Marosujvár és Vidéke” eredeti tárczája. —  
Írta: **Garvay Andor.**

— Érdek házasság volt. A leánynak a pénze volt sok, százezrekbe ment a hozománya, a férfinak pedig fényes neve és címerei voltak. Pedig lehetett volna szerelmi házasság is, mert a sors ez a nevezetelen valami, a melyik meg az ilyen előkelő nagy urak dolgába sem által belepákosztoszkodni, azt a tréfát is elkövette velük, hogy a lakodalmuk után halálosan egymásba szerettek. És lehet, hogy éppen ez volt az oka a későbbi keserőségüknek. Amugy talán szép csendesen eléldégettek volna valahogy egymás mellett, minden különös emóció nélkül. Dehát nem így lett. Ugy elidegenedtek egymástól, mindjárt a legelején, hogy még a világ előtt sem tudták megóvni a külszint.

Az asszony kezdte a háboruságot, akinek egy kicsit nyerspolgárius felfogása volt. Közönséges hozományvadászt látott az urában és bántotta, hogy mégis szerelmes belé. Reszketett a boldogságtól, hogy ha karját a karjába fűzte. Kinzó keservesen édes gyönyörűséget érzett ha mellette lehetett és úgy titkolta az érzését, mintha szégyelni valója lett volna rajta. Pedig éppenséggel nem volt igaza az asszonynak, különösen abban nem, hogy olyan gögös büszkeséggel utasította vissza az ura közeledését, aki pedig mindjárt a lakodalom után komolyan udvarolni kezdett neki. Mert végre is valamelyes tekintetekben érvelmi indokok is vezették a férfit, mikor a kezét megkérte. Pénzt kaphatott volna másutt is, talán többet is, mint a mennyit a feleségével kapott. Volt módja a választásban. Rangja is volt, fényes társadalmi állása is, hitelezők sem kergették a házasságba, minden büne tehát az volt, hogy mellest jó pártit is akart csinálni. Eleinte nem is tudta mire vélni az asz-

szony idegenkedését és inkább leányos félénkségnek hitte, mint ellenszenvnek. Mikor azonban közeledni próbált, olyan visszautasításra talált, amely megdöbbenette. Az asszony rideg őszinteséggel kezen megmondta neki, hogy nem szükséges erőlködni. Nem kívánja tőle, hogy miatta bármiben is megváltoztassa a rendes szokásait.

A férfi megértette, hogy mire céloz az asszony, s megérezte azt az áthidalhatlan űrt is, amely közöttük abban a pillanatban támadt. Az asszony csak azt a közönséges frátert látja benne, aki eladta magát a felesége hozományáért és sokkal erősebb benne az iránta érzett megvetés, semhogy letudná győzni, vagy eltudná titkolni. Meg volt róla győződve, hogy így gondolkodik felőle az asszony és rettenetes megszégyenülést érzett, amely annál kínosabb volt rá nézve, mert most már igazán szerette a feleségét. Szerette emésztő, kétségbeesett vágyódással, attól a pillanattól fogva, hogy a maga számára

# Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megemeli a köhögést, vérséget, és a lelkét.

## Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen székeltetett tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy éledező utána az is kéri, legyen mindenki „Sirolin” eredeti csomagolásban.

F. Hoffmann & Co. Roche & Co. Budapest (Mag.)

# „Roche”

Legjobb orvosi rendeltetés a gyógyászatban. — Általános elismerés 4-6 kor alatti.

előírások gátolják a távolságokra való kereskedelem sima lebonyolítását.

A fuvarozás olcsóbbá tételére legalkalmasabbak a vízi utak s a helyett, hogy ezeket kiépítenék, még jobban elodázzák az ily szállítási utak berendezését, a mi amugy is csak lassabb tempóban volna keresztülvihető. Történik ez a viszonyok teljes félreismerésében, azok részéről is, kiknek legnagyobb érdekük volna a szállítás olcsósága.

Szükséges azonkívül a kereskedőknek az idegen forgalom emelése. A nagy és gazdag városok, melyek elvégre ellehetnének nélküle is, vonzzák csak az idegeneket; de a kisebb helységek, melynek annyira szükséges volna az idegenforgalom, el lesznek hanyagolva. Rendkívül ritkán hallani oly előjáróságokról, melyeknek jó eszmék és buzgó tevékenység révén sikerülne érdeklődést kelteni arra nézve, hogy igazgatásuk alatt álló helységüket idegenek keressék fel.

A helyett, hogy a kereskedővilágban hosszú tartamu kereskedelmi szerződéseket kívánának, melyekre a kereskedelem konsolidálása érdekében van szükség, beérik olyan paktumokkal, melyeknek lazasága örökös ingatagságban hagyja a kereskedelmi ügyletek lebonyolítását, a helyett, hogy egyszerűsítésekre törekednének az igazságszolgáltatásnál, a posta, távirda és távbeszélő intézménynél, csaknem minden igyekvés odairányul, hogy más kereskedőknek, különösen pedig közép és kiskereskedőknek megnehezítsék a versenyt. Ezt újabb törvényekkel remélik elérhetni, a melyek csak a becsületes kereskedők tevé-

kenységének korlátozásához vezetnek, míg a kevésbé becsületesek, ügyet se vetve reájok, megkerülik.

Kicsinyes eszközök, melyek csak a legszűkebb látókörön belül látszanak egyesek segítségére lenni, előszeretettel alkalmaztatnak és e mellett egészen figyelmen kívül hagyják azt a nagy ezélt, mely az összes kereskedők vállvetett, közös munkálkodása által volna elérhető, vagy helyesebben: csak egyes nagyobb kereskedők ismerik teljesen a viszonyokat, a melyeket aztán minden tekintet nélkül másokra önzően kihasználnak.

Ugy látszik a bajnak egyik legjelentékenyebb kutforrása az a körülmény, hogy a tőke egyesek kezében mindjobban összehalmozódik s a közép és kiskereskedők gazdasági helyzete egyre kedvezőtlenebb lesz. A kereskedők részére szükséges olcsó tőkének megszerzése körül mutatkozó nehézségek az annyira fontos kérdés megoldásának útját állják. Magasabb munkabérek, melyek a közjólétet jelentékenyen előmozdítják, keserves küzdelemmel kell kieroszakolni, magasabb vámokat, amelyek csaknem mindenki kárára válnak, egyesek védelmére, a legnagyobb könnyűséggel léptetik a kormányok életbe.

Még hosszan folytathatók a példák felsorolását. Azt hisszük azonban, az említettek elegendők arra, hogy ha nem is minden kereskedőt, de legalább egyeseket gondolkodóba ejtsenek és rávezessék őket arra a helyes nyomra, melyen haladva virágzás elé vigyék pangó kereskedelmünket.

**Mercator.**

## Nyílt levél.

Nagyságos Stépán Miksáné önnagyságának, mint az Erzsébet egyesület elnökének.

Nagyságos asszonyom! Szives és jó lélekből eredő köszönetéért, melyet a „Marosujvár és Vidéke“-ben nyilvánosan közzétenni oly kegyes volt, a következőkben mondok köszönetet:

A vészangyal munkájában kifáradva, pihenni dült egy sötét villámmal terhes felhőre. A könyörület, a jótékonyság angyala feléje száll és megszólítja. Ujra találkoznunk kell hát! Mi a czélja mindannak, a mit tész? Mi a tanulság belőle? Büntetsz, vagy oktatsz?

Megintem az embert, felel a vészangyal, meglebbentve sötét szárnyát s e pillanatban ezrek vetik fel tekinteteket a boruló égre. Megintem az embert s megmutatom elbizakodásának, hogy csak féreg. Romba döntök mindent s keze munkáját eltiprom. Elfáradva leültem ide, de, fáradságom nem vész kárba. Az Istent szolgálom: az alázatosság istenét.

A könyörület, a jótékonyság angyala így szólt: Tekints hát alá munkádra. Ezreket tettél tönkre, nyomor, szenvedés jár utánnad, de im milliók sietnek segítségül. Megakartad alázni az embert, hogy féregnek érezze magát a földön s im éppen a te kezéd csapása fel a szeretet végtelenségébe. Kezdd újra s megiat az lesz az eredmény. Elvagyok fáradva, mondja a vész angyala. No lásd, ez a különbség kettőnk között, válaszol a könyörület, a jótékonyság; én soha sem fáradok el.

egész elveszettnek hitte. Ezután a beszélgetés után tehát nem birt többé az asszony szemébe nézni. Ahogy csak lehetett került, ami ugylátszik az asszonynak is kedvére volt, mert soha egy szóval, egy tekintettel sem panaszkodott az elhanyagoltatás miatt. Pedig nemsokára már ott tartott az ura, hogy többet volt a klubjában, mint odahaza. Majdnem ott lakott már s legfőleg ha néha véletlenül találkoztak a reggelinél, vagy nagy ritkán ebédnél.

Az asszony sokat szenvedett, sirt is titokban, de azért ha belehalt volna sem árulta volna el, hogy mit érez, mikor kicsiny, fehér kezét büszke nyugalommal csókra nyújtja az urának.

És gyötrelme volt a férfi élete is; mert minden találkozás szította a vére háborgását. Kerülte az asszonyt, nem mert a közelében maradni, mert félt, hogy egy pillanatban a szenvedély elveszi a fejét és ha az asszony akkor veri arczába azt a megszegyenítő vádat, akkor az mind a kettőjüknek a halála lesz.

Az egész világ tudta már, hogy nem boldog ez a boldognak ígérkező házasság. Még csak azt nem tudták, hogy melyik az oka a másig boldogtalanságának? Mikor azonban a férfi egészen oda dobta magát szenvedélyeinek és titkot sem csinált belőle, hogy legénykedőbb életet él,

mint valaha, a részvét és — mondjuk ki no — a káröröm is az asszony pártjára állott.

A magával meghasonlott ember kalandjairól, az örült kártyázásáról és a párbajairól városszerte beszélnek. A legnagyobb botrányt azonban nyílt helyen, a színházban rendezte. Idegen embert talált egy közismert beautée páholyában, akit a világ szemeláttára inzultált. A dologból természetesen párbaj lett s az egész sajtó tárgyalta az esetet, amellyel kapcsolatban sok minden egyéb is felszínre került.

Kora hajnali órára volt kitüzve a párbaj s az asszony egész éjjel álmatlanul leste, hogy haza jön-e az ura, az utolsó éjszakát eltölteni?

Hazajött. Hallotta lépéseinek nesztét, mikor a szobájának ajtaja előtt elment. Nagyon késő lehetett már, mert a nehéz selyemfüggönyök hasadékain bederengett a szomorú téli hajnal ólmos szürkesége.

Az asszony ruhástól dőlt végig az ágyon és várta azt a bizonyos kocsirobagást, az ura után jövő segédek érkezését. Ugy várta, leste, hogy majd a szive szakadt meg belé. Tudta, hogy az ma egy érdemetlen rossz asszonyért megy az életét kockára tenni és mégis úgy érezte, hogy ha most bejönne hozzá, odaborulna a mellére és jól-jól kisírná magát. Ó de borzasztó egy éjszaka volt az! Milyen sokáig tartott, amíg odagördült a kapu elébe az a kocsi! Utána nyomban járás-keles,

csoszogás támadt a folyósókon. Az ajtója előtt egy pillanatra megszűnt a nesz, mintha valaki megállott volna előtte. Az asszony szorongó szível, reménykedve ült fel az ágyon.

— Oh, hogyha bejönne!

Aztán újra megindult az a valaki az ajtó előtt és egy pár pillanat múlva hallani lehetett, mikor odalenn a kapu becsapódott. Ugyanakkor indult meg egy kocsi, tompa dübörgéssel a ház előtt.

Az asszony félőrülten futott a csengőhöz, mire azonban a hajnali álmából felzavart eseléd befutott urnőjéhez, akkorra már elmúlt az a futó gyöngeség, megsem látszott az arcán az éjszakának álmatlansága.

— Elment... Eltudott menni. — Ez a két mondat kóválygot szünetlenül a fejében és ettől a két mondattól keményedett meg úgy a lelke hogy kiült a keménysége az arcára is.

A eselédnek csak annyit mondott, hogy öltözködni akar.

— Ilyen korán? kérdezte az álmélkodó leány — még hat óra sincs méltóságos asszonyom!

— Rossz éjszakám volt, nem tudok tovább itt maradni hálósobámban. Legalább egy reggeli ruhát adjon rám, hogy átmehessek a nappaliba. Ah! Igaz — Tette hozzá ötletszerűen — méltóságos ur ma reggel korán kikocsizott, mondja

## Szeplő és májfolt

ellen egyedüli szer a mi  
használ csakis a

## Victoria Arc-krém

Kapható NESZTOR VIKTOR gyógyszerésznél Marosujvárt. Egy tégely ára 1 korona, hozzá szappan 80 fillér.

Igen, Nagyságod, — mint a könyörület és jótékonyosság angyalának küldötte — soha sem fárad el a munkában, a nemes jótékonyosság gyakorlásában. Mindennütt a hol csak lehet, lázas tevékenységgel igyekeznek megszerezni mindazon eszközöket, melyekkel enyhíteni lehet a nélkülözést, a fájó sebek égető fájdajmát. Ez évben 126 gyermek és azoknak szülői igaz hálával és köszönettel gondolnak Nagyságodra, kiknek, ha bár rövid időre is, enyhíteni tudta a nélkülözést, az irritáló „nincsen“-t. Nagyságod, a társadalmi kötelezettségek és a jótékonyosság gyakorolhatóságában kifejtett tevékenységében nem veszi el testének erejét; a kötelező parancsoló szava nem tudja Nagyságodat fizikai erejében megbénítani, sőt nagyobb és nagyobb tevékenységre ösztönzi, sarkalja; ha talán csüggedne, elfáradna, ott van szívének nagy jósága, szeretete, mely megfiatalítja a testi erőt s lelkét képesíti a legszebb emberi erények gyakorlására, mert enyhíteni a szegények sorsán a legnemesebb emberi kötelezők egyike.

Nagyságod eme szép munkájának teljesítésében igen szerencsés, mert vannak nemtői, kik mint a jótékonyosság apostolai bejárják a község házaát, utcáit, téreit és összegyűjtik a gyógyító balzsam enyhítő cseppjeit s hozzák örömmel, lelkesedéssel, hogy kötözzék vele a sors útította fájó sebeket.

Nagyságod s a választmányi tagok nagy munkája, mind megannyi szárnyai a jótékonyosság angyalának, melyekkel Nagyságod, az önző föld porából felemel-

kednek az örök jóságu Isten trónja elé. A nemesen érző szíveknek semmi sem ad nagyobb örömet, mint az a tudat, hogy jót cselekedtek s a jó Isten semmit, semmit sem vesz oly kegyesen, mint azt, ha a szegényeken, a szűkölködőkön segítünk.

Ebben a nemes munkában nekem parányi részem van, az érdem, a dícséret a nagyságos asszonyé, és az egyesület derék választmányáé. Engedje meg Nagyságod azt a jogos szerénységet, hogy a nekem tulajdonított kitüntető munkálkodást oda javítsam, illetve az igazságnak is megfelelőleg rektifikáljam: az Erzsébet-egyesület sikeres és áldásos működése nagyságos Stépán Miksáné, az egyesület derék elnöke s a mellette buzgón munkálkodó választmányi tagok nevéhez fűződik, én, pedig ezen művelt lelkű és fenkölt gondolkodású nők körében örömmel, büszkeséggel végzem teendőimet: a titkári teendőket, de ez végtelen csekély munka ahhoz képest, amit Nagyságod és a Nagyságod elnöklete alatti választmány kifejt.

Titkári teendőimért mondott köszönetéért fogadja Nagyságod, mint az egyesület elnöke, a mélyen tisztelt választmány s az egyesület minden egyes tagja nagyra-beesülésem és mély hálával párosult köszönetem nyilvánítását.

Jovián Antal,  
titkár.

### Márczius 15.

Itt vagy újra szabadságunk  
Te legszentebb napja!

Pusztá neved említése  
Fohászt kelt ajkunkra.

Millió ajak zengi ma  
Fényes dicsőséged,  
Millió szív ünnepel ma  
Lázban égve érted.

Hármas halom s négy víz között  
A hány szív csak dobog,  
Mind érzi s tudja mi tette  
Szentté e nagy napot.

Erről mesél az aggott ősz  
A boldog ifju nő;  
Anyja tejéből szívja ezt  
A gyöngye csecsemő.

E nap vivta ki a magyar  
Szabadságát újra;  
Vas békóit hogy rázta le,  
A világ bámulta.

S miért hiában küzdöttünk  
Három századon át,  
Ledobtuk magunkról e nap  
A gyűlölt rabigát.

Jobbágy, nemes, ur és szolgál  
Egymásra borulva  
Fornak össze mindannyian  
Egy testvéri csókba.

Hajh! --- Rövid volt az örömünk,  
Nem sokáig tartott,

meg az inasnak, hogy jelentse neki, mi helyt haza érkezik, hogy kéretem.

Aztán teltek az órák véghetetlen lassúsággal. Egy egész örökkévalóság volt mindenik. Végre tíz óra felé jött a megváltás: akkor jelentette a leány, hogy az ura megérkezett, s ha átöltözött, lejön a nappaliba.

— Menjen át, kérem s mondja meg méltóságos urnak, hogy azonnal kéretem.

A leány elsietett s egy pár pillanat múlva ott állott azon sárosan havasan a nagy fekete ember az ajtóban.

— Engedjen meg, hogy zavarom, de amit közölni akarok önnek az nem tűr halasztást.

— Beljebb nem mehetek Klára, mert tönkreteszem a szőnyeget — mondta onnan az ajtóból s kiértett hangjából a zavart bizonytalanság, mikor az asszony keresztnevét kiejtette.

Az asszony szája szegletében egy keserű mosolygás látszott s hangja a szokottnál is hidegebben csengett, mikor szólani kezdett.

— Így nem beszélgethetünk, kérem foglaljon helyet. Hosszabb megbeszélést kíván amit mondani akarok.

A férfi könnyedén meghajolva jött előbbre és leült az asszonnyal szemben. Egy pillanatig hallgatva néztek egymás arcába és mindkettőjüknek csupa kérdés volt a tekintete. Az asszony törte

meg a kinossá vált csendet egy kérdéssel. Egyenesen, kerülgetés nélkül tért a dologra.

— Ma párba volt önnek?

A férfi elfordította a tekintetét és úgy felelt a kérdésre kurtán, szárazon.

— Meglepően pontos az információja, Klára.

— Pedig higgye el, hogy nem jártam utána — felelt az asszony keserűen. — Ugy értesültem róla, önkéntelenül. Hiszen benne van a legapróbb részletekig minden ujságban.

A férfi bronzszínű sötét arcza hirtelen biborpirosra vált, de nem felelt semmit. Az asszony folytatta!

— Nincs jogom önnek szemrehányásokat tenni a történetekért, ön szabad ura tetteinek, szükségesnek tartom azonban és jogot érzek ahhoz, hogy amennyiben azok engem is érintenek, levonjam belőlük a konzekvenciát. Azt hiszem, ön is egyetért velem abban, hogy a mi helyzetünk így, a mai naptól fogva tarthatatlan.

— Nem tudok magamnak szemrehányást tenni, — mondta sötéten a férfi, — hogy idáig fejlődött.

— Jó. Mondjuk, hogy mind a ketten hibásak voltunk. Elvégre emberek vagyunk, tévedtünk. Ennyi az egész. Nem tudtuk megérteni egymást. Válgjunk tehát el keserűség nélkül, mint a kik nem

vétettek egymásnak semmit. Most még mindakettőn újra kezdhettük ezt az életet, várjunk addig, amíg mind a ketten belenyomorodunk.

— Ön tehát válni akar, Klára?

— Ugy hiszem, szolgálatot teszek vele önnek, ha én hozakodok elő ezzel a dologgal.

A férfi felállott és csendesen ráhagyta:

— Én is azt hiszem, hogy ez lesz a jobb megoldás. Engem régen foglalkoztat a gondolat. Egy esztendővel ezelőtt magam akartam ajánlani ezt a kibontakozást, de megakartam önt óvni az emberek mende-mondáitól. Azóta szolgáltattam rá elég okot, hogy ön legyen az áldozat. Ha elítél valakit a világ, az én leszek és nem maga. Részem volt a boldogtalanságban, jóvá tettem legalább a magam módja szerint annyit, amennyit jóvátehettem. Az élete meg van mérgezve.

Az asszony keserűen mosolygott.

— Az én életem! Nem is sejtettem, hogy az utóbbi hónapok eseményei mind az én életboldogságom alapjait rakták le. Ha ez így van, akkor igen sok okom van a boldogságra.

— A szentimentalizmus sohasem volt a kenyerem Klára — mondta a férfi — azt hiszem, nem állana jól a lantpen-

# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

Irigyelték, megsajnálták  
Ezt a boldogságot.

Szabadságunk lágy szellőjét  
Orkán váltotta fel,  
Hogy elsöpörje a magyart  
A föld színéről el.

A zsarnokság, gyáva ármány  
Félt a magyar néptől,  
Árulással, tenger haddal  
Gondolta, hogy megöl.

De látott a világ csodát,  
Lélekemelő volt;  
Reszketett az osztrák zsarnok  
És már-már vonaglott.

Az árulás s tenger haddal  
Nem birhatott népünk;  
Hiában futott a német,  
Azért leverettünk.

És átéltünk nem csüggedve  
Oly tizenhatsz évét,  
Hogy ezen év sem fakasztott  
Talán annyi könnyet.

Azért élünk! S bár felettünk  
Az ég borulni kezd,  
Nem félünk! S ha kell, magunkra  
Öltjük a harci mezt.

Hogyha ezen veszély között  
Megremegne lelkünk

S nemzetünk jövője miatt  
Talán elcsüggedünk,

Oda hol a tizenhárom...  
Mély álmát alussza:  
Oda vidd el a lelkünket  
Márczius idusa!

Alusz.

## HIREK.

— **Személyi hírek.** *Steiger* Zsigmond m. kir. bányamérnök a pénzügyminiszterium meghívása folytán a veszélyeztetett mármarosói sóbányák megmentése végett megtartandó szaktanácskozáshoz Akna-szlatinára utazott. *Desseoffy* Elek m. kir. számgyakornok a számvételi államvizsga letétele czéljából Budapestre utazott.

— **Márczius 15.** Van-e magyar, ki ne ismerné az 1848. évi márcziusi nagy eseményeket? Van-e magyar sziv, mely e nagy nap évfordulóján hevesebben nem lüktetne? Van-e nagy Magyarországon város, község, a hol e nagy napot meg ne ünnepelnék. Nincs. Marosujvár közönsége is e napot ünnepnek tekinti és ehhez képest ünnepli. Csütörtökön  $\frac{1}{2}$  11 órakor istentisztelet lesz az ev. ref. templomban; 11 órakor pedig a Stefánia bánya előtti téren hazafias műsorral ünnepeljük márczius idusát. Elvárjuk Marosujvár közönségétől, hogy úgy az egyházi, mint a hazafias ünnepélyen részt vesz. Tűzzük ki házainkra hazánk szent jelvényét a trikolt, 10 órától tartsuk az üzleteket zárva, szünjön meg minden munka, hogy min-

getés egy ilyen nagy darab embernek. A gyöngédségem is olyan vaskos, mint a milyen magam vagyok. Bizonyos azonban az, hogy nem szoktam félmunkát végezni. Előre láttam ezt a mai napot. Talán számítottam is reá a legelső keserű beszélgetésünk óta és mindent úgy rendeztem el, hogy hamarosan essük túl az utolsó kellemetlenségeket.

— Szóval mindent úgy rendeztem el, hogy a legelső szóra visszaadhassa a szabadságomat, amely azonban egyszersmind a maga szabadulását is jelenti, — vágott közbe az asszony szatirikusan.

— Hogy rám nézve mit jelent a holnap, az csak hadd legyen az én egyedüli dolgom, de ön szabad lesz, mihelyt kívánja. Még ma megbizhatja ügyvédjét a válókeresettel, — egy pillanatra elhallgatott s aztán keserű ironiával tette hozzá — az anyagot megtalálhatja hozzá akármelyik ujságban. A hozomány miatt azonban nem szükséges perlekednünk. Ügyvédem utasítva van, hogy önnek elszámoljon a kezelésére bizott vagyonnal. Ugy gondolom, a kamatokkal sem fog megrovidülni, mert az összeg jól van gyümölcsöztetve, a háztartás pedig a mai napig az enyémből telt ki.

Az asszony arcát sötét pir futotta el ezekre a szavakra. Szólni nem tudott, csak a tekintete tapadt hosszasan az előtte álló férfi arcára. És az a férfi

egyenesen, büszkén állt előtte és először hosszú idő óta keményen állta a tekintetét.

— De az a pénz az öné! — tört ki végre az asszonyból — azt nekem nincs jogom visszakövetelni! Nem akarom! Nekem nem is kell . . .

Oh be jól esett az a kegyetlen fájdalom, amit ezek alatt a szavak alatt érzett.

— Hogy ön mint vélekedik ebben a kérdésben, Klára, ahhoz nekem semmi közöm. Az reám nem tartozik. Joga azonban senkinek nincsen ahhoz, hogy nekem alamizsnát adjon. Egyszer arczomba vágta már, hogy megvásárolt; annak a nyomorultja a lelkem ma is. De most vegye vissza tőlem ezt a pénzt, amelyikkel megálázott . . .

Az asszony ott állt a szoba közepén és könybeborult tekintettel nézte a férfi vergődését. Aztán alázatosan, kérve szólt utána:

— Ákos! . . .

A férfi az ajtó előtt állt már. Az asszony újra szólította esengve:

— Ákos!

— Nos! — fakadt ki belőle keményen.

— Ha te az én jó uram akarnál lenni . . . Hanem ezt már ott sirta el az ura ziháló, haragos kebelén.

denki részt vehessen és hazafias érzését nyilváníthassa megjelenésével.

— **Szabó Albertné alap.** Egy magát megnevezni nem akarótól az Erzsébet egyesület Szabó Albertné alapja javára 3 koronát vettünk. Ugy tudjuk ugyan, hogy ez az alap már le van zárva, mindazon által a jelzett összeget rendeltetési helyére juttatjuk.

**Gyűlések és értekezletek.** A Liget és zeneegyesület e hó 11-én közgyűlést tartott Stépán Miksa bányatanácsos elnökléte alatt. A sósgyógyfürdő érdekében folyó hó 17-én délelőtt 11 órakor értekezlet fog tartatni.

— **Gyermek előadás.** Az Erzsébet egyesület a mint értesültünk husvét másodnapján saját alapja javára gyermek előadást rendezett.

— **Esküvő.** Füssy József tordai könyvkereskedő lapunk felelős szerkesztője és kiadója, e hó 18-án tartja esküvőjét Kleinhempel Eliz, Kleinhempel Sámuel tordai tekintélyes polgár kedves leányával. Sok boldogságot kívánunk a megkötendő frigyhez.

— **A hivatalos lapból.** Lente Miklós poklostelki állami elemi iskolai tanító az Alvincz-Borberki, Bágyi Ernő borberki állami el. iskolai tanító pedig a poklostelki iskolához helyeztetett át. Kerebán Simon községi környám az alvinczi anyakönyvi kerületbe, — Kováts József népiskolai tanító pedig a maros-szentkirályi anyakönyvi kerületbe állami anyakönyvvezetővé neveztetett ki.

— **Eljegyzés.** Bakó János végzett bányatanuló eljegyezte Jellmann Béni nyug. mázsaesküdt kedves leányát Irmát.

— **Orosz menekült.** A purimbál alkalmával egy Oroszországból menekült zsidó énekes volt Marosujváron, ki a bálon néhány dalt énekelt és iskolázott szép hangjával elragadta a hallgató közönséget. A kik nem voltak a bálon — és ilyenek sokan vannak — igazán sajnálhatják, hogy ettől a művelzettől elestek.

— **Köszönet nyilvánítás.** Az Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság marosujvári kirendeltségének választmányja a vezetésem alatt álló óvoda jótékony czéljaira 20 koronát adott. Fogadja halás köszönetem azon kis gyermekek nevében, a kiknek szives adományukkal örömet szerezhettek. Marosujvár, 1906. márczius 12. Rozsonday Gizella, óvónő.

— **Halálozás.** Nagyenyeden Décesy Károly theol. tanár meghalt, az enyedi theologia utolsó tanárát folyó hó 9-én kísérték ki nyugvó helyére.

— **Betörés egy szolgabírói hivatalba.** Folyó hó 10-re virradó éjjel a nagyenyedi szolgabírói hivatalba ismeretlen tettesek betörték és az asztalokat felfeszítve, összesen 2 koronát loptak. Megpróbálták a Wertheim-szekrényt is, de ahhoz úgy látszik nem értettek. A helyiségekbe az ablakon keresztül hatoltak be. A nyomok után ítélve, tettesek hárman lehettek. A nyomozás folyamatban van.

— **Purimbál.** Akik az izraelita ifjuság által e hó 11-én rendezett táncvizgalmom

==== A LEGJOBB MINŐSÉGÜ ====  
CSIRAKÉPES VETEMÉNY-, VIRÁG- ÉS  
==== F Ü - ====

# MAGVAK

==== KAPHATÓK: ====  
**FÜSSY JÓZSEF**  
(ezelőtt Harmath J.)  
könyvkereskedésében TORDÁN.

==== Ezen üzlet már 27 év óta árul mindig jó magvakat. Magval az egész vármegyében ismeretesek. ====

elé nagy várakozást tüztek, azok nem is csalatkoztak. A purimbál fényesen sikerült. A megjelent előkelő közönség élite bálját avatta fel, s reméljük, hogy az a körülmény, hogy a multság nem hozta meg talán a várt anyagi eredményt, nem riasztja vissza az izraelita ifjúságot attól, hogy a jövőben is megtartsa purimestélyét. A jelenvolt hölgyek diszes névsorát itt adjuk: dr. Ambrus Pálné, Benedek Farkasné, Bernhard Kornélia, Béni Teréz és Eszter, Csegezy Gyuláné, Dick Vilmosné, dr. Dénes Arthurné, özv. Grünfeldné, Horváth Mihályné és Lenke, Hönig Janka (Aranyosgyéres). Hammermann Rózsika (Csesztve), dr. Jány Győzőné, dr. Jancsó Ödönné, Krausz Mórné (Marosludas), Klein Czilli, Lőrinczy Ignáczné Berta és Mariska, Stépán Miksáné, Steiger Zsigmondné, Szende Vilmosné, Salamon Jakabné, Steinberger Majerné (Csesztve), Salamon Józsefné, Simon Hermin és Idus, Schwarcz Sarolta, Veisz Fülöpné és Regina. Az első négyest 18 pár tánczolta.

— **Uránia előadás.** Felhívjuk t. olvasóink figyelmét, hogy a budapesti Uránia tudományos színház Nagynyeden, e hó 16—18 napjain előadásokat tart. Csodálkozunk, hogy ez a népszerű vállalat nem jön Marosujvárra is. Ide tömérdek sok selejtes színész, orfeum, műszavaló stb. jön és ugyancsak tömérdek pénzt visznek el, a jóra való vállalatok pedig kerülnek városunkat, mintha pestises lenne. Pedig Marosujvárnak oly nagy műpártoló közönsége van, hogy az Uránia színház, mely elvégre is nem nyereszkes vállalat, itteni előadásáival a felmerülő költségeit bizonyára busásan fedezhetné.

— **Ellopott borbély-czimer.** Karsay Péter helybeli fodrászmester üzlethelyiségéről szombaton viradóra elemelte valami jókedvű passaser a borbélyok szimbólumát, a réztányért karostól együtt. Szegény Karsay busult is egy nagyot, mert neki már hiába fujt a szél, mert a tányér nem tánczolt mégsem a borbély műhely előtt. Bánatát azonban öröm váltotta fel, mert nem sokára megkerült a tányér, nem ugyan szép fényesen, mert egy árokából szedte ki valaki és Karsaynak átszolgáltatta.

— **Nyugtázás.** A folyó hó 11-én megtartott tánczestélyen felülfizettek: Grün Géza 5 korona, Lóvy Ignác 3 korona, Benedek Farkas 10 korona, Szende Vilmos 5 korona, dr. Jancsó Ödön 3 korona, Steiger Zsigmond 2 korona, dr. Ambrus Pál 3 korona, Ritterszfeld Albert 50 fill., Lőrinczy Ignác 60 fillér, Salamon József 1 korona, dr. Dénes Arthur 10 korona, Simon Farkas 2 korona 60 fillér, Klein Simon 10 korona, Bernhard Arnold 3 korona, Steinberger Meier (M.-Csesztve) 5 korona, özv. Glück Mórné (Gyulafehérvár) 10 korona, Bőjthe Kálmán 3 korona, Veisz 1 korona, Dick Vilmos 1 korona, összesen 78 korona 70 fillér. Fogadják a nemes-szívű adakozók hálás köszönetünket. A bál rendezősege.

— **Betörés.** Hétfőn, e hó 12-én este 9—10 óra között eddig még ismeretlen tettes behatolt Ciccimarra Richardné testvére: Kudernatsch Johanna urnó lakásába, a hol a szekrényekben lévő holmit s butorokat össze-vissza hányva több értékes tárgyat ellopott. A lopásról jelentés tétett s most a csendőrség erősen nyomoz a tettes után.

— **Vihar.** A napok óta tartó vihar már eddig is sok kárt tett mindenfelé, de tetőpontját mégis e hó 13-án érte el, a mikor oly nagy erővel zudult el városunk felett, hogy a Rudolf-bánya bádóg fedelét is majdnem teljesen leszakította. Lapunk zártáig városunkban egyéb kártétel nem jutott tudomásunkra.

— **Utazási ösztöndíj.** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamarát arról értesítette a kereskedelmi miniszter hogy az 1906. év folyamán hajlandó kamarakerületünk-ből egy törekvő és kellőleg képesített iparos ifjút 600 korona külföldi utazási ösztöndíjban részesíteni. Ez ösztöndíj czélja, hogy azzal a külföldön való további szakszerű kiképzés megszerezhető és az ott megszerzett ismeret később hazánkban értékesíthető legyen. Pályázhat a kamara területére t. i. Alsó-Fehér, Beszterce-Naszód, Kis-Küküllő, Szilágy, Szolnok-Doboka, Torda-Aranyos és Kolozs megyékbe illetékes ifju, aki a katonai kötelezettségen túl van vagy az alól fel van mentve. Az 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodás a kereskedelmi miniszterhez czimzeten a kolozsvári kamarához legkésőbb f. évi május hó 1-ig nyújtandó be, melyben 1. a folyamodó lakóhelye, 2. családi és vagyoni viszonyai, 3. foglalkozása, 4. előképzettsége, 5. nyelvismeretei, 6. erkölcsi magaviselete, 7. esetleges tanulmányai, 8. az általa esetleg elnyert kitüntetések, 9. az ösztöndíj elnyerése esetén teendő utazás iránya részletesen megjelölendő, 10. a katonai kötelezettségnek eleget tett, 11. hogy biztosítva van-e előre is egy megfelelő külföldi gyárban vagy műhelyben való alkalmaztatása, esetleg valamely külföldi szakiskolába leendő felvétele. Megjegyezzük végül, hogy a folyamodó kötelezettséget kell vállaljon arra is, hogy az ösztöndíj különbeni visszafizetésének terhe alatt vissza fog térni hazájába és külföldön szerzett ismereteit itthon fogja értékesíteni.

(—) **A crónikus bronchial hurut** kezelése hetekig, sőt hónapokig is eltart. Szükséges tehát, hogy az ellene használt szerek hosszabb igénybe vételre alkalmasak legyenek. E tekintetben kiválik leginkább a „Sirolin-Roche“, egy creosot-preparatum, annak utálatos és kellemetlen szaga és íze nélkül. Számos kórházi vizsgálat igazolja,

hogy a „Sirolin-Roche“ heteken át vehető utálatgerjedés nélkül. Kevésbíti a köpetet, előmozdítja az étvágyat és emeli a test-sulyt. „Sirolin-Roche“ a gyógyszerárakban árusítatik.

### Szerkesztői izenetek.

**Marosmenti.** Egyik versében így kesereg:

„Csak a nóta vigasztal már én engem“  
Ezer esztendeig daloljon, csak ne írjon verset!

**S. R.** Az egyiket hoztuk, a többire is rákerül a sor. Köszönet.

**Sz. K.** Sajnos kiszorult. Lapunk ki-dója szűken méri a papiroost. Minden héten kiszorul néhány aktuális közlemény. Üdvözlét.

**I. F. (Brassó.)** Most ilyenekkel bőven el vagyunk látva, talán később egyikre, vagy másakra sor kerülhet.

**G. A. (Bpest.)** Hamar helyet szorítottunk. Minél gyakrabban.

Felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos:

**FÜSSY JÓZSEF.**

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

Telefon szám: 36.

**Papp Miklós**

vas-, szerszám- és fűszerkereskedése

TORDA, FÖTÉR.

A legnagyobb raktárt tart mind-  
denféle vas anyagokban: gazda-  
sági szerszámok, szeker-  
tengelyek, hozzávaló vasak, lán-  
czok, épület és butorvasa-  
lások, kovácsolt- és sod-  
ronyszegek, zsindeleysze-  
gekben stb. 2 1—52

Ajánlja:

melegítő és főző kemenczeit,  
valamint a hozzá tartozó részek  
nagy választékát.

!! Pontos kiszolgálás !!

1 1—52

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

## Szájpad és szájpadlás nélküli

Kényelmes

4 1—52



és tartós!

**FOGSOROK.**

Műfogak  
Foghúzások  
Fogak tömése  
Fogaktakarítása  
gyorsan és jutányosan  
eszközöltetik

**STOMATIN** fogfehérítő porok. fogmosók. fogkefék raktára.

Felvilágosítással és utasítással szívesen szolgál **FOJILAJOS**  
műfogász Tordán, főtér.

és

Külföldi ételek és Tiszta borok

Tisztelettel hozom a nagy-érdemű közönség b. tudomására, hogy a

**MAROSUJVÁRI**

ujönnan átalakított

**KINCSTÁRI VENDÉGLŐT,**

ÉTTERMET és KÁVÉHÁZAT

átvettem s azt a modern jó izlés és a legfokozottabb igényeknek is megfelelően rendeztem be

KÉMYELMESEN BERENDEZETT

**SZÁLLODAI SZOBÁK**

mérsékelt árban

a t. utazó közönségnek mindenkor rendelkezésre állanak.

**Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás**

**!!! JUTÁNYOS ÁRAK !!!**

Szives pártfogást kér:

**Klein Endre,**

vendéglős.



**Schottola Ernő Budapest,**

VI. Andrassy-ut 2. Fonciere-palota.

Megjelent új sárczipő-, hóczipő- és gummi vadászcizmákról szóló árjegyzéke. — Kivánatra bárkinek ingyen és bérmentve küldi.

## Hirdetmény.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy **Marosujvárt, Eötvös-utca 4. sz. alatt, Simon Farkas ur házában** a mai kor igényeknek teljesen megfelelő

## DESZKA-, LÉCZ- ÉS ÉPÜLETFA RAKTÁRT

rendeztem be.

Állandóan a legjobb anyagot tartom raktáron és legolcsóbb árban számítom.

Becsés pártfogását kérve

30 1-3 tisztelettel

**SIMON H. CZÉG.**

Nagyságos **Hanák Kolos** kir. táblabíró ur szőlő uradalmában teljesen kifogástalan szokvanszerű és állami telepről (Csála) vett Ripáriára oltott 2 éves gyökeres fás

**SOM (FURMINT) ÉS LEÁNYKA**

## ELADO.

**EZRE: 85 FRT.**

Oly feltűnően erősek, hogy pótlásra is kiválóan alkalmasak és már a 2-ik évben teremnek.

Abasár (Heves m.) táviró: Gyöngyös.

**TÓTH SÁNDOR,**

1-6. 22. intéző.

## Vasuti menetrend.

Bpest. ind.	9.15		5.45	10.00	7.25
Kolozsvár.	6.11		8.30		5.32
M.-Vásárhely.	5.26			12.25	5.38
Brassó.	8.07			5.32	2.45
Sz.-kocsárd i.	8.20	10.13	11.41	3.24	9.15
M.-Ujvár érk.	8.32	10.25	11.53	3.36	9.27
M.-Ujvár ind.	7.18	9.28	10.58	2.18	6.55
Sz.-kocsárd é.	7.30	9.40	11.10	2.30	7.07
Brassó. érk.	2.09		9.27		7.50
M.-Vásárhely	10.25			5.37	11.27
Kolozsvár.		12.23		5.21	10.50
Bpest.		9.35	6.10	7.10	7.50

Az aláhuzott számok az éjjeli vonatokat jelzik.

**A G R A R I A**

**KÉRJEN**

**MINDEN**

az **GAZDA**

**AGRARIA-tól**

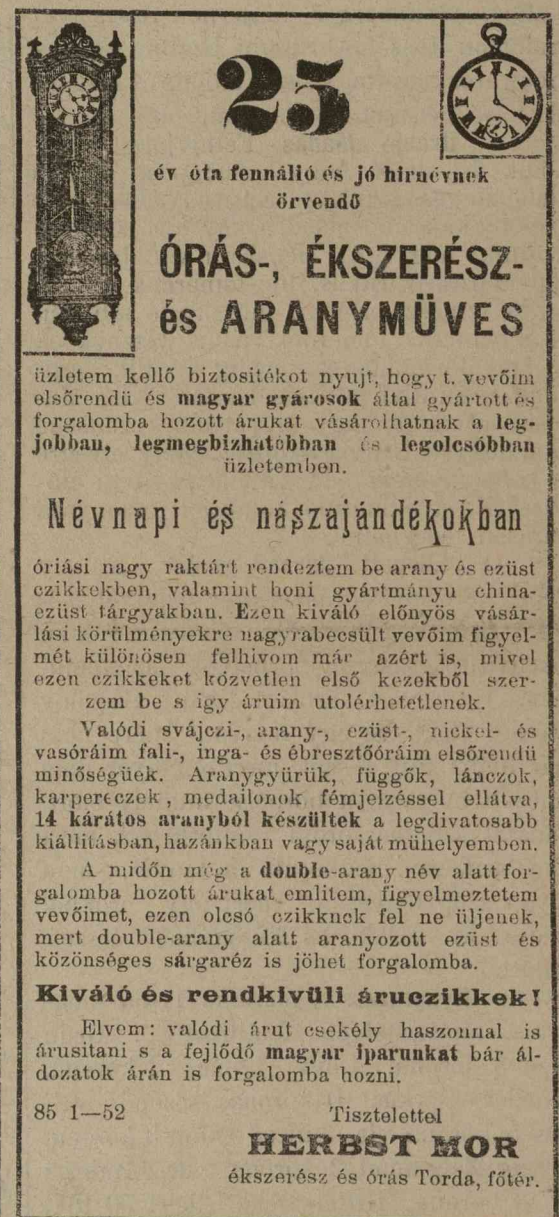
**ÁRJEGYZÉKET,**

gőzcseplőkészletekről, benzinmotorokról és vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.

Levélzím: **AGRARIA Budapest, Váci-ut 2.**

**A G R A R I A**



**25**

év óta fennálló és jó hírnévnek örvendő

**ÓRÁS-, ÉKSZERÉSZ- ÉS ARANYMŰVES**

üzletem kellő biztosítékot nyújt, hogy t. vevőim elsőrendű és magyar gyárosok által gyártott és forgalomba hozott árukat vásárolhatnak a legjobban, legmegbízhatóbban és legolcsóbban üzletemben.

**Névnapi és nászajándékokban**

óriási nagy raktárt rendeztem be arany és ezüst ezikkben, valamint honi gyártmányú china-ezüst tárgyakban. Ezen kiváló előnyös vásárlási körülményekre nagyrabecsült vevőim figyelmét különösen felhívom már azért is, mivel ezen ezikket közvetlen első kezektől szereztem be s így áruim utolérhetetlenek.

Valódi svájci-, arany-, ezüst-, nickel- és vasóráim fali-, inga- és ébresztőóráim elsőrendű minőségűek. Aranygyűrűk, függők, láncok, karpercek, medailonok fémjelzéssel ellátva, 14 kárátos aranyból készültek a legdivatosabb kiállításban, hazánkban vagy saját műhelyemben.

A midőn még a **double-arany** név alatt forgalomba hozott árukat emlitem, figyelmeztetem vevőimet, ezen olcsó ezikknek fel ne üljenek, mert double-arany alatt aranyozott ezüst és közönséges sárgaréz is jöhet forgalomba.

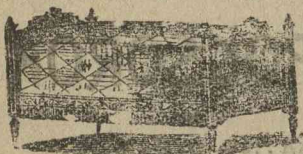
**Kiváló és rendkívüli árucikknek!**

Elvem: valódi árut csekély haszonnal is árusítani s a fejlődő magyar iparunkat bár áldozatok árán is forgalomba hozni.

85 1-52 Tisztelettel

**HERBST MOR**

ékszerész és órás Torda, főtér.



## ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS.

A 30 év óta fennálló, legjobb hírnévnek örvendő

## Üzletemet

a tömeges megrendelések miatt nagy munkaerővel szaporítottam meg és így abban a helyzetben vagyok, hogy a legszebb és legizlősebb munkákat vagyok képes kiállítani.

Különösen ajánlom a legújabb mintájú magyar stílusú munkát, amely minden eddigi rendelőmnek a legjobban tetszett. Elvállalok bármily nagy vagy kisebb szabású

## Épület és butor-asztalos munkát

**jutányos árban,** pontos és szép kivitelben. Javításokat, festéseket azonnal és olcsó árban. Kisebb vagy nagyobb munkákról költségvetéssel, felvilágosítással, rajzzal bárkinek szívesen szolgállok. Főelvem a jó munka és pontosság, a mit eddigi számtalan rendelőm bizonyított.

A t. városi és vidéki közönség szives pártfogását továbbra is tisztelettel kéri

**MARINKA MIKLÓS.**

épület és butorasztalos Tordán.

PONTOS KISZOLGÁLÁSI

Mindennemü fűszerek, hüvelyes termények stb. a legolcsóbb napi árak mellett.

Leghiresebb szegedi szappan raktára.

== **Müalmi lisztek raktára: Ajánlom próbára.** ==

PETROLEUM FEHÉR: **VALÓDI CSÁSZÁROLAJ, LITERE 40 FILL.**

GARANTÁLT, FÜST ÉS SZAGTALAN!!

**Czukor, kizárólag elsőrendü, pontosan kimérve, kiló: 76 f.**

Hideg felvágottak: főtt kassai sonka, legkitünőbb brassói virslit állandóan frissen tartok raktáron. Tiszta házi zsír!

Mauthner-féle összes kerti vetemény és virág magvak raktára eredeti árak mellett.

Továbbá gazdasági magvak, u. m.: **répa** többféle minőségben, **heremag** megvizsgálva, **luczerna-mag, fű-mag, búkköny, baltaczin** stb. **legolcsóbb napi árak mellett.**

Heremagot veszek bármely mennyiségben s azt a legmagassabb napi árak mellett fizetem.

**TEAVAJAT** a mai naptól fogva a leghirnevesebb készítmény Pécsi tejszövetkezetből állandóan frissen raktáron tartok.

Ajánlom próbára 14 féle különböző gyümölcsből összeállított **VEGYES IZET,** házilag utánozhatatlan különlegesség, a melynek **kilóját 60 k.-ért** kozom forgalomba.

Denaturált szesz 90.92% ipari- és vegyi czélokra, literre 28 krajczár.

Mindennemü **festékek:** firneis, terpentín, padló-lackok, linolium, politur-lack stb. állandóan raktáron.

Husvétra ajánlom dusan felszerelt raktáromat olcsóbb, valamint valódi Bergmann-féle

==== **DREZDAI PARFÜNÖKBŐL.** =====

➡ Nagy választék pipre szappanokban, fogmosók, fogkefe stb. ➡

Teljes tisztelettel

**MIKLOS Y GYULA.**

16 1-0.

PONTOS KISZOLGÁLÁSI

12 1-52

## CONRAD és TÁRSA

gépek, szerszámok, műszaki és gazdasági czikkek nagykereskedése

BUDAPEST, VI., TERÉZ-KÖRUT 15. (OKTOGON-TÉR.)

A m. kir. honvédség, a m. kir. csendőrség, a m. kir. államvasutak, a m. kir. posta- és távirda-igazgatóság, a m. kir. ipariskolák, a m. kir. vas- és aczélgyárak és a legtöbb állami intézet és vállalat szállítói.

### RAKTÁRT TART ÉS SZÁLLIT:

Általános műszaki czikkeket, mint: Bőr-, pamut-, balata-, teveször-szijákat, Ewart és Gall hajtó-lánczot; Transmissio-kötelet és más kötélárut; Gummi-, asbest- és mindennemü más tömítő anyagot; Gummi-, kender-, leu-, fém-, szivó- és nyomótömlőt; Csiszoló-port és vásznat; kőcz törölőkendőket és tisztító anyagot, fessmérőt, vízállásmutató-üveget, szelepeket és mindenféle gőzkazán felszerelést; kazán-, gáz-, öntöttvas-, agyag- és mindenfajta csövet; vízvezeték-, fürdő- és closett-berendezéseket és vízvezeték felszereléseket.

Kenő- és világítóanyagokat, mint: Gépkenő-, hengerkenő-, dynamo-, motor-, separator-, automobil-olajat; repczekenő- és égőolajat; petroleumot, Tovote, fogaskerék-kenőcsöt stb.

Szerszámokat és szerszámgépeket csakis megbízható jó minőségben; gépész-, mechanikus, lakatos, kovács, bognár, asztalos, kádár, egyszóval minden iparos és gyári üzem szükségletére.



Emelő- és szállító eszközt, mint emelőjárgányt, csigasort, csigákat, darut, lánczot és láncz szemet, taligákat, kocsit, létrát stb.

Építőanyagokat, csavarokat és szegeket, mint: cement-, tűzálló téglát, fedőpépet és lemezt, Carbolineumot, festékeket, japán- és hollandi mázakat, kátrányt, szegecseket, minden néven nevezendő csavarokat és szegeket stb.

Szivattyút, fecskendőt, Extingteurt, ugymint gőz-, lég-, kézi-szivattyút, Injectort, tűzi fecskendőt, Miller és Haslam Extingteurt stb.

Malomberendezési és felszerelési czikkeket: malomköveket, sveiczi selyem-, vas-, sárgaréz- és fém-szövetet, kenderheveder-, serleg-, csákány, zsákesatt-, lámpa-, mérleget stb. Ganz-féle hengerszéket, triourt, tisztítógépeket, köszörűköveket, keféket stb.

Szőlő- és mezőgazdasági gépeket, csakis elsőrendü gyártmányt, kívánat szerint bármely bel- vagy külföldi gyárból.

**Pontos, megbízható és jutányos kiszolgálás!!**

Ajánlatokkal felszólításra szívesen szolgálunk!!

Legszolidabb kiszolgálás!

Legszolidabb kiszolgálás!

**BÉDER SÁMUEL**

börkereskedése Tordán, főtér.  
*Welits házában.*

Ajánlja dusan felszerelt bórraktárát bel- és külföldi bórárakban, kellékek és szerszámokban.

Czipőfelsőrészek legelegánsabb kivitelben.

Vizmentes ponyvák, vásznak, gabona zsákok, kötél- és zsinegarak.

Saját készítésű fenyőcserzett booskorok,

Nyers bőrt, mint vadbőrt a legmagasabb napi áron vásárol.

Rendelmények szakavatottan teljesítenek, csomagolási díj nem számítatik teljes tisztelet

3 1—52

**Béder Sámuel**

**Kiadó butorozott szobák.**

Van szerencsém az utazó közönség tudomására hozni, hogy a Telek-utczában, ujonan épített házamban

**Butorozott szobák**

fűtéssel és világítással együtt, napi 1 kor. 60 fill. árért mindenkor kaphatók.

Ugyanott jó házi koszt is jutányos árért kapható.

Tisztelettel

**Szilágyi Leopold.**

9 1—0

Nagyméltóságu gróf Károlyi Sándor tordai szőlőjében a következő

**SZŐLŐOLTVÁNYOK**

kerülnek eladásra:

Leányka — 1000-kint 180 K

Olasz rizling „ 170 „

Rajnai rizling „ 180 „

Mézes fehér „ 160 „

Értekezni lehet Koppánd urad. intéző és Tordán az uradalmi szőlőkezelő urakkal, ugyanott különféle borok is kaphatók különféle árakban. 22— (1—10)

**Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság Maros-Vásárhelyt**

*Teljesen befizetett részvénytőke egy millió kor.*

**Fióktintézetek és kirendeltségek:** Csikszereda, Gy.-szentmiklós, Maros-Ludas, Marosujvár, Nyárádszereda, Parajd, Székely-udvarhely és Székelykeresztúr.

Jelzálog kölcsönöket nyújt földbirtokra és bérházakra a legjutányosabb feltételek mellett, ugyszintén törlesztéses kölcsönöket 300 koronától kezdődőleg a tőketörlesztést és kamatot magában foglaló félelvi részletfizetések ellenében 10—65 évig terjedő időre 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% alap kamattal. Magasabb kamatu előző kölcsönök konvertáltak. Minden kölcsön a leggyorsabban rendszeren két hét alatt készpénzben folyósítatik.

Leszámítol 6 hónapi lejáratiig terjedő bel- és külföldi váltókat, utalványokat és adósleveleket.

Elfogad betéteket könyvecskére, vagy folyó számlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

Előleget ad értékpapírokra és betárolt árukra.

Folyó-számla hitelt nyújt betáblázásra és más biztosítékra.

Vásárol és elad értékpapírokat, külföldi pénzeket; bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat; teljesít tőzsdei megbízásokat és átutalásokat; kiállít utalványokat és hitelleveleket a bel- és külföldre.

Képviselet a legrégibb és legnagyobb biztosító intézetet a Trieszti általános biztosító társaságot (Assicurazioni Generali) és eszközöl tűz, üveg és jégkár, valamint, betörés elleni, végre élet és balesetelleni biztosításokat a legolcsóbb díjak mellett.

10 1—52

Agrár Takarékpénztár  
marosujvári kirendeltsége.

**KANN és HELLER**

11 1—52

Budapest, V. Váci-körut 62.

**Műszaki cikkek:**

bőr-, pamut-, teveszörzsjak, kazán és gőzgépszerelvények, ruggyanta-árak, tömitő anyagok, légszesz, kazán-, gőz-, fűtő- és agyagesővek, amerikai henger, orosz ásvány és oliva olajok, sűrű zsiradék stb.

**Malomberendezések és felszerelések:**

**saját gyártmányu malomkövek,**

malom vasalkatrészek, eredeti svajcezi selyemszövetek, vas és rézsodrony szövetek, kenderheveder, serleg, malomesákányok, mérlegek, trieurök, tisztítógépek, tisztítóhengerek, Ganz hengersizék, malom-állványok, rovátkoló-gépek stb.

**Szerszámok és szerszámgépek**

az összes gyári és kézi üzemhez, gépész, lakatos, kovács, asztalos, bognár, kádár stb. részére.

Szivattyuk, fecskendők, injectorok, ejectorok, gőzsugár, lég- és gőzszivattyuk, tűzi fecskendők.

Szőlő- és mezőgazdasági cikkek, ártézi kutfurószerszámok és eszközök.

Gőz-, benzin- és légszesz motorok

Villamos világítási és erőátviteli berendezések. Összes mezőgazdasági gépek, gépalkatrészek, szerelvények és szükségleti cikkek nagy raktára.

Gép és gépalkatrészek javításai legjutányosabban eszközöltetnek.

**Saját gyártmányu, szabadalmazott függőleges kövekkel dolgozó darálók.**

A Vermorel permetezők, a Dorn-féle törekrost k, a „Bunge“ sikazita „Maxim“ csavarós csigaszorok, „Huhn“-féle üreges fémtömitő gyűrűknek, „Kaulhausen“-féle szab. lyukasztott bórshij és „Mühlensohn“-féle pamut-hajtóshij, „Steam-Proof“- tömitő anyagok, „Tovote“ sűrű zsiradék és a „Bajzáth“-féle dobkosár-betétek egyedüli elárusító.